

Porównanie tłumaczeń Izajasza 23:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wyjcie, okręty Tarszisz, gdyż zburzona jest wasza twierdza!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Płaczcie, okręty Tarsziszu! Zburzona jest wasza twierdza!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Zawódnice, okręty Tarszisz, gdyż wasza twierdza jest zburzona.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Kwilcie okręty morskie! albowiem zburzona jest twierdza wasza.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Wyjcie, okręty morskie, bo zburzona jest moc wasza.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Zawyjcicie, okręty Tarszisz, bo wasz port spustoszony.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wyjcie, okręty Tarszyszu, gdyż wasza twierdza jest zburzona!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Podnieście lament, okręty Tarszisz, bo wasza twierdza została zniszczona!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Podnieście lament, okręty Tarszisz, bo wasza warownia zniszczona!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Biadajcie, okręty Tarszisz, bo port wasz warowny zniszczono!
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Кричіть, кораблі Кархедону, бо знищено вашу кріпость.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Biadajcie okręty Tarszyszu, bo zburzona jest wasza twierdza!
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wyjcie, okręty Tarszisz, bo wasza twierdza została złupiona.